

УДК 008

**Продуктивные модели словообразования неологизмов  
концептуализированной группы «Brexit» в современном английском  
языке (на материале британской прессы и социальных сетей)**

**Караваева Екатерина Михайловна**

Кандидат филологических наук,  
доцент кафедры английского языка,  
Московский государственный институт международных отношений (университет)  
Министерства иностранных дел Российской Федерации,  
119454, Российская Федерация, Москва, просп. Вернадского, 76;  
e-mail: gazoprovod-24@yandex.ru

**Аннотация**

В статье рассматриваются неологизмы, появившиеся в английском языке за последние несколько лет в связи с выходом Великобритании из Европейского Союза. Предпринята попытка проанализировать новую лексику концептуализированной группы «Brexit» с целью выявления наиболее продуктивных словообразовательных моделей. Актуальность исследования обусловлена вниманием к языковому материалу, позволяющему выявить, как новые понятия политического дискурса и их вербальные репрезентации практически одновременно становятся частью лингвокогнитивной картины мира разных народов. Неологизмы исследуемой группы, к которым относятся такие лексические единицы, как Brexit, Breturn, Bremorse, Breversal, Brexiter, Brexiteer, отражают актуальные изменения в политике Европы. Автор приходит к выводу, что неологизмы, возникшие в английском языке в связи с выходом Великобритании из Евросоюза, были образованы в соответствии с наиболее продуктивными словообразовательными моделями, среди которых лидируют словосложение, аффиксация и сокращение.

**Для цитирования в научных исследованиях**

Караваева Е.М. Продуктивные модели словообразования неологизмов концептуализированной группы «Brexit» в современном английском языке (на материале британской прессы и социальных сетей) // Культура и цивилизация. 2017. Том 7. № 6А. С. 376-381.

**Ключевые слова**

Брекзит, концепт, неологизм, продуктивные модели, словообразование, словосложение.

## Введение

Лексико-семантическая система любого языка быстро реагирует на динамику явлений и процессов, происходящих в политической, экономической и культурной жизни общества. В этом отношении английский язык представляет большой интерес для исследователей, поскольку очень подвержен всевозможным изменениям, впитывает в себя большое количество иноязычной лексики и очень продуктивен с точки зрения образования неологизмов.

Политический дискурс представляет собой благодатную почву для появления новых слов, поскольку инновации в языке призваны отражать соответствующие изменения в общественно-политической структуре. По мнению многих исследователей, «именно политический дискурс ежедневно формирует коллективное общественное сознание общества, именно политический дискурс определяет политическую картину мира данного социума» [Юзефович, 2015, 438]. Политическая жизнь является той сферой жизни общества, которая в настоящее время развивается наиболее динамично и оказывается чувствительной к когнитивным изменениям в сознании людей, появлению новых концептов, которые находят отражение в новом языковом выражении.

Трудно переоценить роль, которую играют неологизмы в «здоровом» функционировании системы языка. Согласно И.В. Арнольд, неологизмы – это новые слова или словосочетания, а также новые значения, появившиеся у существующих слов, или даже слова, заимствованные из других языков [Арнольд, 1990, 157]. Будучи еще пока не зафиксированными в словарях (за исключением словарей новой лексики), неологизмы, тем не менее, могут довольно свободно использоваться в разговорной речи их носителей.

Целью данной статьи является анализ новой лексики, появившейся в английском языке за последние несколько лет в связи с выходом Великобритании из Европейского Союза, с целью выявления наиболее продуктивных словообразовательных моделей. Материалом исследования послужили словарные единицы, зафиксированные в британских средствах массовой информации и социальных сетях, относящиеся к 2012-2017 годам, с учетом их тематической отнесенности.

## Возникновение концепта «Brexit»

В настоящее время существенное внимание уделяется лингвокультурологии, изучающей взаимосвязь языка и культуры. Критически важным для данной отрасли является понятие концепт – «ментальное образование, которое представляет собой хранящиеся в памяти человека значимые осознаваемые типизируемые фрагменты опыта» [Карасик, 2001, 8]. Основанием для того, чтобы считать некую лексическую единицу репрезентантом отдельного концепта, может служить его самостоятельное бытование в лингвокультуре в качестве отдельного понятия.

Концепт *Brexit* (Брекзит) может служить ярким примером того, как новые понятия политического дискурса и их вербальные репрезентации практически одновременно становятся частью лингвокогнитивной картины мира разных народов.

Своим появлением слово *Brexit* обязано возникновению необходимости описать вероятный выход Греции из Европейского Союза и, как следствие, появлению нового слова *Grexit* путем слияния первых букв слова «*Greece*» и полного слова «*exit*». Первое упоминание *Brexit* для обозначения возможного выхода Соединенного Королевства из Евросоюза в британской прессе относится к началу 2012 года: «*The PM indulges loose talk of a renegotiated relationship with a*

*jittery, distracted Europe which could spiral into a risky in/out referendum. No wonder Ukip's Nigel Farage hopes for a breakthrough or that Brussels has a new word: "Brexit"» [Портал bbc.com, www].*

Уже через несколько лет слово *Brexit* широко используется для обозначения крупнейшего политического события в новейшей истории страны, причем не только в британских средствах массовой информации, но и на страницах иностранных газет: «*Und jetzt droht eine lange Brexit-Debatte*» («Существует угроза затяжных дебатов по вопросу Брекзита»); «*Odchod Británie z Evropské unie neboli "brexit" by byl katastrofou*» («Выход Великобритании из Евросоюза был бы катастрофой») [Портал bbc.com, www].

Составители Оксфордского словаря английского языка официально внесли в него слово *Brexit* спустя лишь пять лет после его появления. Включение слова, существующего такой недолгий срок, в Оксфордский словарь – крайне необычное явление. Скорость, с какой данное слово получило широкое употребление и признание, впечатляет, учитывая значимость события, которое оно описывает. С точки зрения лексикографии включение *Brexit* в Оксфордский словарь интересно тем, что слово продолжает развиваться и служит основой для появления новых слов и идиоматических выражений. Некоторые из них также зафиксированы в словаре, например *Soft Brexit* («Мягкий выход из Евросоюза», в результате которого Великобритания оставляет за собой членство в Общем рынке, но покидает политический клуб) и *Hard Brexit* («Тяжелый выход из Евросоюза», подразумевающий отказ от Европейской экономической зоны, Таможенного союза, Европейского парламента и других политических институтов): *In a "soft Brexit", Britain would be out of the EU but would retain strong economic ties, make budgetary contributions, and allow free movement of people. Investors worried about a "hard Brexit" sent the pound to a three-decade low* [Oxford dictionary, www].

### **Продуктивные модели создания неологизмов**

Слово *Brexit* не только является самостоятельной лексической единицей, но и служит основой для образования других неологизмов. Важным вопросом в рамках нашего исследования является вопрос о том, как создается новое слово. Условно цепочку «неологизации» объекта действительности можно представить следующим образом: 1) человек, создающий новое слово; 2) социализация слова (принятие его в обществе); 3) лексикализация слова (закрепление его в языковой системе), а затем приобретение навыков адекватного употребления нового слова, то есть приобретение коммуникативно-прагматической компетенции носителями языка. Производство новых лексических единиц происходит по определенным словообразовательным моделям, исторически сложившимся в данном языке [Воейкова, 2015, www]. При этом одной из ключевых проблем словообразования является проблема продуктивности модели или способа словообразования.

Современный английский язык располагает многими способами образования новых слов, к числу которых относятся словопроизводство, словосложение, конверсия, сокращения, адъективизация, субстантивизация, обратное словообразование, лексико-семантический способ, чередование звуков и перенос ударения в слове (фонологический способ) и другие. Однако не все перечисленные способы используются в одинаковой степени и удельный вес каждого из них в словообразовательном процессе неодинаков. Такие способы, как словопроизводство и словосложение, дают основное количество новообразований. По мнению В.И. Заботкиной, одними из наиболее продуктивных собственно языковых способов образования новой лексики в английском языке являются словосложение (29,5% от всего корпуса неологизмов), аффиксация (24%) и конверсия (3%). Причем, по свидетельству того же

автора, в 60–70-е годы XX века аффиксация преобладала над словосложением, уступив ему только в 80-е годы. Наиболее распространенными моделями словосложения считались «N + N = N» и «A + N = N». Что же касается конверсии, то ее активность в 80-е годы снизилась и значительно уступала другим видам словообразования [Заботкина, 1991, 154].

Анализ неологизмов концептуализированной группы *Brexit* позволяет сделать вывод о том, что словосложение, аффиксация и сокращение остаются наиболее продуктивными способами словообразования.

Очевидно, что стремительное развитие сети Интернет, стремление к рационализации языка и экономии языковых усилий привело к увеличению количества неологизмов, образованных с помощью такого способа, как сокращение. Наиболее распространены слияния и слова-акронимы. В большинстве случаев в процессе слияния слов усечению подвергаются оба компонента, но в отдельных случаях усечению может быть подвергнут только один компонент. Само существительное *Brexit* было образовано путем слияния первых двух букв слова *Britain* и полного существительного *exit*. Подобным способом слияния образовано большинство новых слов для обозначения различного рода процессов и эмоций, связанных с исходом референдума:

1) слияние с усечением одного компонента: *Brexodus* (Britain + exodus), *Bremoan* (Britain + moan);

2) слияние с усечением двух компонентов: *Bregret* (Britain + regret), *Bremorse* (Britain + remorse), *Bremain* (Britain + remain), *Breturn* (Britain + return), *Breversal* (Britain + reversal).

*The markets have yet to take this into account. While traders have been furiously pricing in the impact of Brexit on both the British and the global economy, there is another possibility they have not even begun to consider: The U.K. may not leave the EU at all, or it may do so in such a tepid way that it hardly counts as quitting. Let's call it a "Breturn," as the country returns to the status quo* [Independent, www].

*May I be the first to coin the term Brecession? This is the name of a domestic downturn that does not reflect world trends but appears to be home grown. I shall claim my prize when Brexit leads to Brecession and ends in Bremorse, leading to a Breconsideration of the whole darn thing, and the final victory of Bremain. A period of calm Brefflection is now called for* [Портал The Times.co.uk, www].

Важно отметить, что, несмотря на фиксирование в периодической печати и использование в социальных сетях и блогах, ни один из упомянутых выше неологизмов не стал широко употребляться среди носителей языка и не был зафиксирован в словарях.

Аффиксальный способ образования неологизмов является наиболее традиционным для английского языка. Слово *Brexit* стало основой для образования существительных *Brexiters* или *Brexiters* (евроскептики, сторонники выхода из Евросоюза) с помощью одного из самых продуктивных суффиксов *-er*: *Senior Conservative Brexiters have set new red lines for Theresa May in negotiations with the EU, significantly reducing her chances of getting a deal acceptable to the whole of her party* [Портал The Guardian.com, www]. Среди префиксов наиболее эффективным оказывается префикс *post-*, при помощи которого образовано прилагательное *post-Brexit*: *post-Brexit gloom/celebrations; post-Brexit financial markets; post-Brexit freedom of movement* [Oxford dictionary, www]. Однако по частотности аффиксальные неологизмы уступают словосложению, а вышеприведенные лексические единицы являются пока единственными примерами для иллюстрации данного способа словообразования в рамках темы исследования.

Число случаев конверсии в современном английском языке невелико, при этом подавляющее большинство неологизмов образуется путем перехода из существительного в глагол [Заботкина, 1991, 157], что можно заметить и в случае с существительным *Brexit*, ставшим глаголом.

## Заключение

Подводя итог вышесказанному, можно утверждать, что неологизмы, возникшие в английском языке в связи с выходом Великобритании из Евросоюза, создаются в соответствии с наиболее продуктивными словообразовательными моделями, среди которых лидирует словосложение, в особенности модели «N + N = N» и «A + N = N» и аффиксация. Несмотря на социализацию новых слов – употребление в средствах массовой информации и социальных сетях, лишь некоторые неологизмы исследуемой группы становятся частью лингвокогнитивной картины мира носителей английского языка.

## Библиография

1. Арнольд И.В. Стилистика современного английского языка. М.: Просвещение, 1990. 300 с.
2. Воейкова А.А. Особенности словообразования новой лексики в английском языке (на примере неологизмов, зафиксированных на интернет-сайте [www. wordspy.com](http://www.wordspy.com)) // Международный журнал прикладных и фундаментальных исследований. 2015. № 3-1. С. 119-122. URL: <https://applied-research.ru/ru/article/view?id=6492>
3. Заботкина В.И. Семантика и прагматика нового слова (на материале английского языка): дисс. ... канд. филол. наук. М., 1991. 377 с.
4. Карасик В.И. О категориях лингвокультурологии // Сборник научных трудов «Языковая личность: проблемы коммуникативной деятельности». Волгоград, 2001. С. 3-16.
5. Портал «bbc. Com». URL: <http://www.bbc.com/news/uk-england-oxfordshire-38326516>
6. Портал «The Guardian.com». URL: <https://www.theguardian.com/politics/2017/dec/03/tory-brexiteers-set-new-red-lines-over-eu-and-free-movement>
7. Портал Independent.co.uk. URL: <http://www.independent.co.uk/news/uk/politics/brexit-anger-bregret-leave-voters-protest-vote-thought-uk-stay-in-eu-remain-win-a7102516.html>
8. Портал «The Times.co.uk». URL: <https://www.thetimes.co.uk/article/i-predict-brecession-and-then-bremorse-7zx3hfkw8>
9. Юзефович И.Г., Игнатъева И.Г. Причины неудачного трансфера знаний в политическом дискурсе: когнитивный подход // Когнитивные исследования языка. 2015. № 23. С. 433-442.
10. Oxford dictionary. URL: <https://en.oxforddictionaries.com>

## Productive models of forming neologisms of the "Brexit" concept group in modern English (on the material of British press and social media)

**Ekaterina M. Karavaeva**

PhD in Philology, Associate Professor,  
Department of English language,  
Moscow State Institute of International Relations (University)  
of the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation,  
119454, 76 Vernadskogo av., Moscow, Russian Federation;  
e-mail: [gazoprovod-24@yandex.ru](mailto:gazoprovod-24@yandex.ru)

## Abstract

The article deals with the neologisms that have appeared in the English language in the last few years due to the withdrawal of the UK from the European Union. The objective of this article is to identify the most productive word-formation models. The material of the study are the dictionary

units recorded in the British media and social networks in 2012-2017, taking into account their thematic relevance. The relevance of the study is determined by the language material, which allows to reveal how new concepts of political discourse and their verbal representations practically simultaneously become part of the linguo-cognitive picture of the world of different peoples. Neologisms of investigated group, which include such lexical items as Brexit, Breturn, Bremorse, Breversal, Brexiter, Brexiteer, reflect actual changes in the politics of Europe. The author examines the history of the emergence of the concept "Brexit». It is noted that the inclusion of the word, existing such a short period, into the Oxford dictionary is a very unusual phenomenon. The author concludes that neologisms that arose in the English language in connection with the withdrawal of Great Britain from the European Union were formed in accordance with the most productive word-formation models, among which word-formation, affixation and contraction.

### For citation

Karavaeva E.M. (2017) Produktivnye modeli slovoobrazovaniya neologizmov kontseptualizirovannoi gruppy "Brexit" v sovremennom angliiskom yazyke (na materiale britanskoi pressy i sotsial'nykh setei) [Productive models of forming neologisms of the "Brexit" concept group in modern English (on the material of British press and social media)]. *Kul'tura i tsivilizatsiya* [Culture and Civilization], 7 (6A), pp. 376-381.

### Keywords

Brexit, concept, neologism, productive models, word-formation, stem composition.

### References

1. Arnol'd I.V. (1990) *Stilistika sovremennogo angliiskogo yazyka* [Stylistics of modern English]. Moscow: Prosveshchenie Publ.
2. Karasik V.I. (2001) O kategoriyakh lingvokul'turologii [On the categories of linguoculturology]. In: *Sbornik nauchnykh trudov "Yazykovaya lichnost': problemy kommunikativnoi deyatel'nosti"* [Collection of scientific works "Linguistic personality: problems of communicative activity"]. Volgograd, pp. 3-16.
3. *Oxford dictionary* [Oxford dictionary]. Available at: <https://en.oxforddictionaries.com> [Accessed 16/03/18].
4. *Portal "Independent.co.uk"*. Available at: <http://www.independent.co.uk/news/uk/politics/brexit-anger-bregret-leave-voters-protest-vote-thought-uk-stay-in-eu-remain-win-a7102516.html> [Accessed 14/03/18].
5. *Portal "The Guardian.com"*. Available at: <https://www.theguardian.com/politics/2017/dec/03/tory-brexiteers-set-new-red-lines-over-ecj-and-free-movement> [Accessed 16/03/18].
6. *Portal "The Times.co.uk"*. Available at: <https://www.thetimes.co.uk/article/i-predict-brecession-and-then-bremorse-7zx3hfk8> [Accessed 05/03/18].
7. *Portal bbc.com*. Available at: <http://www.bbc.com/news/uk-england-oxfordshire-38326516> [Accessed 11/03/18].
8. Voeikova A.A. (2015) Osobennosti slovoobrazovaniya novoi leksiki v anglii-skom yazyke (na primere neologizmov, zafiksirovannykh na internet-saite www.wordspy.com) [Features of word-formation of new vocabulary in the English language (by the example of neologisms recorded on the website www.wordspy.com)]. *Mezhdunarodnyi zhurnal prikladnykh i fundamental'nykh issledovaniy* [International journal of applied and fundamental research], 3-1, pp. 119-122. Available at: <https://applied-research.ru/ru/article/view?id=6492> [Accessed 14/03/18].
9. Yuzefovich I.G., Ignat'eva I.G. (2015) Prichiny neudachnogo transfera znaniy v politicheskom diskurse: kognitivnyi podkhod [The reasons for unsuccessful transfer of knowledge in political discourse: a cognitive approach]. *Kognitivnye issledovaniya yazyka* [Cognitive studies of language], 23, pp. 433-442.
10. Zobotkina V.I. (1991) *Semantika i pragmatika novogo slova (na materiale an-gliiskogo yazyka)*. *Dokt. Diss.* [Semantics and pragmatics of the new word (on the material of English language). Doct. Diss.]. Moscow.